

VERSION PROVISOIRE (7 JUILLET 2022)

REGATTA.LU HANDBOOK 2022



© serge courtois



capital at work
Wealth Management  Foyer Group

E PERSÉINLECHT WUERT VUM PRESI

Krich vun de Systemer an Europa, Autokratie géint Demokratie. Esou eng méiglech Konfrontatioun ass jorelaang vun eisen demokratesch gewielte Spëtzepolitiker ignoréiert ginn, genau esou wéi all déi Messagen an Zeechen déi vu Moskau koumen. Et gouf esouguer e Moment virun 20 Joer wou e Putin am däitsche Parlament vum Bau vun engem Europäeschen Haus zesumme mam russesche Vollek geschwat huet. Mee de Westen ass op déi Offer vum Putin weider net agaange. Deemools hat Russland och haart nogeduecht fir Member vun der Nato ze ginn. Och déi Chance huet de Westen net genotzt.

Fakt ass och, dass bei der Vereenegung vun Däitschland den deemolege President vun der Sowjetunioun Gorbatschow vun de westleche Leadere versprach krut, dass et keng Osterweiderung vun der Nato a Länner vum fréiere Warschauer Pakt Länner géif ginn. Haut wësse mer, dass dat Versprieche gebrach gouf, déi meescht vun de fréieren Oststaaten sinn an der NATO, e Verteidigungspakt deen hir Grenze schützt, an all Member ass ugehale fir deem ze hëllefen deen ugegraff gétt. Mir kënnen frou sinn, dass dee Pakt haut esou grouss ass, dass och de Putin mat senger Atommuecht sech net traut, do dergéintzegoen. Moldawien an Ukrain sinn net an d'NATO komm, well Däitschland gemengt hat, dass dat awer ze vill eng hefteg Provokatioun géigeniwwer vum Putin géif ginn. Déi zwee Länner konnten dann och vun de Russen iwwerfall ginn, ouni Risiko vun engem Atomschlag säitens der NATO.

De Putin féiert säit iwwer 20 Joer déi Russesch Federatioun, déi aus dem Zesummebroch vun der Sowjetunioun entstanden ass. Si huet eng Wirtschaftskraaft an der Gréisst vun Italien a besëtzt awer Atomwaffen, eng Ierfschaft aus der Sowjetunioun. Woubäi d'Ukrain mat Hëllef vum Westen nom Zesummebroch vun der Sowjetunioun seng Atomwaffen ofgebaut huet.

Richtig ass och, dass déi Russesch Federatioun am Ufanksstadium eng Demokratie war. Mee wat ass eng Demokratie? Abbé dat heescht, dass Mënschen an hirem Staat a Fräiheet liewen. Jiddereen därfräi seng Meenung soen. Jidderee muss sech och u Gesetzzer halen esou wéi de Staat och. A fräie Walen entscheet de Wieler vu wien se regéiert ginn. A wann déi meescht vun eis net méi mat der Regierung zefridde sinn, kënnen se bei der nächster Wal eng nei Regierung wielen.

Wat ass dann a Russland passéiert? De gewielte President Boris Jelzin, säit 1991 un der Muecht, war dem Alkohol verfall an hat gesondheetlech Problemer.

Hin huet a sengem leschte Mandatsjoer e jonken, gesonden an dynamesche Wirtschaftsreformer gesicht. Den 31.12.1999 ass hien zeréckgetrueden an huet dem Wladimir Putin Plaz gemaach. De Putin war dunn op der Bühne fir sech bekannt ze maachen a konnt sech bei den folgende Walen duerchsetzen. De Putin kënnt aus dem Ëmfeld vum fréiere sowjetesche Geheimdéngscht, dem KGB. Nodeems hin als President vun der Russescher Federatioun ganz vill Frustratiounen erlieft hat souwéi Respektlosegkeet vu westleche Leaderen géintwuer Russland, huet hin ugefaangen, un de Schrauwe vun der Demokratie ze dréinen, gehollef krut hin dobäi vu senge fréiere Kolleege vum KGB. Et ass him an senge Konsorte schlussendlech gelongen, e System ze installéieren, wou Muecht op de Geheimdéngschter, op dem Militär an op den Oligarche baséiert, also ewech vun der Demokratie an Richtung vun enger Autokratie. Bis haut huet hin déi Federatioun fest am Grëff. Bis 2014 hat hien och eng indirekt Kontroll iwwert d'Ukrain duerch eng pro-russesch Regierung, déi dunn gestierzt gouf, mat der Ënnerstëtzung vun den Amerikaner. D'Ukrain huet sech dunn vu Russland distanzéiert a sech prowestlech entwéckelt. Russland huet mat senge Separatisten een Deel vun der Ukrain am Oste besat, fir dass d'Ukrain keng Méiglechkeet kritt fir an d'NATO bäizetrieden. Bei deem Konflikt ass och iertemlecherweis vum russesche Militär e Fliger vu Malaysia Airlines MH17 erofgeschoss ginn, mat bal 300 Lait u Bord.

Eng demokratesch Ukrain als Noper wollt de Putin als Autokrat net akzeptéieren, aus Angscht, dass säi System a Russland iergendwann gekippt kënnt ginn. Dofir huet hien, wéi seng Krichskees gutt gefällt war, an nodeems dat russescht Militär moderniséiert gi war, seng « Spezial-Operatioun » am Februar lancéiert, mam Zil d'Ukrain an engem Blitzkrieg ze besetzen an den demokratesch gewielte President Selenskyj mat der Regierung ze verjoen. Mee wéi vill Autokrate virun him, huet de Putin an enger Bulle gelieft, dat heescht d'Leit ronderëm hien hu sech net méi getraut, him d'Wourecht ze soen an hien hat kee richtegt Bild vun deem, wat um Terrain lass war.

Den ukrainesche President Selenskyj huet an der 1. Woch vun der Russescher Invasioun d'Offer vum amerikaneschem President Biden refuséiert, fir hien a seng Famill aus der Ukrain eraus ze fléien. Hin huet dem Biden gesot: « Ech brauch keng Fligerbilljeeë fir mech a meng Leit, mee Waffen, vill Waffen ... d'Ukrain wäert sech verdeedegen. »

Dat Russescht Militär war net esou op der Héicht wéi erwaart. Dat ukrainescht Militär dogéint war besser virbereet wéi zur Zäit bei der Krim-Annexioun. Dat ukrainescht Vollek huet eng ganz héich Motivatioun gewisen, fir sech ze wieren. Esou war et méiglech, d'Invasioun virun der Haaptstad Kiew ze stoppen. De Putin huet seng Zieler missen no ënnen upassen, mat der Besetzung vum Donbass an der Landbréck fir op Krim. An deene Regiounen féiert Russland haut en Artilleriekrich, wou se lues awer sécher weider kommen. D'Ukrain brauch elo

dréngend schwéier Waffen, fir déi Beweegung ze stoppen a fir d'Méiglechkeet ze kréien, an d'Offensiv ze goen a hiert Land zeréck ze gewannen.

Wat huet de Putin schlussendlech erreecht? Eng Ukrain, déi sech gëeenegt huet ënnert engem charismatesche President. Eng Ukrain, déi kämpft, déi eis Wäerter verdeedegt an dobäi bereet ass, e ganz héije Präis ze bezuelen, mam Doud vun zegdausenden Zaldoten an Zivilisten esou wéi zegdausende Verletzten an Traumatiséierten, dobäi kënnt nach d'Zerstéierung vu ganze Landstrécher a Stied. Eng NATO, déi mat Schweden an Finnland gewuess ass, esou wéi eng Asaztrupp (Nato Response Force) déi vu 40 000 op 300 000 Truppestärkt erop gesat ginn ass. Eng EU, déi zesummen hält an elo schonns beim 6. Sanktiounspak géint Russland ukomm ass. Eng EU-Energiepolitik, déi vum russesche Gas an Ueleg fort komme wëll. E Westen, deen der Ukrain modern Waffe liwwere wëll 'as long as it takes' ...

D'NATO wäert alles maachen, dass et zu kengem Atomkrich kënnt. Dat ass och d'Ursaach, firwat mir nëmmen indirekt an dee Krich agräife kënnen, also keng Zaldote schécke kënnen. An der Reegel hält esou e Krich op, wann déi zwou Säiten erschöpft sinn a bereet sinn, fir ze verhandelen. Experte rechnen domadder ab Enn vun dësem Joer. Bis dohinner ass et wéi am Stuerm, iwwerliewen an nom Stuerm schéngt Sonn erëm.

Wien bis hei hinner gelies huet ass ganz richteg bei eis op der Regatta. Den Organisateur esou wéi d'Skipperen an Co-Skipperen versichen iech hir Wäerter ze vermëttelen, déi iech ze hëllefen, besser duerch d'Liewen ze kommen.

Ech freeë mech, lech gesond an monter méindes moies, den 29. August zu Quiberon ze empfänken. Den Organisatiounscomité an de Comité vum GLCR hunn eng enorm Energie investéiert, fir iech allen 200 eng onvergiesslech Woch ze bidden. Virop schonns e grousser Merci un all déi, déi dësen Event méiglech gemaach hunn.

Gudde Wand fir Iech all !

Äre President
Serge Courtois

D'ORGANISATEUREN

Säit 2016 gëtt Regatta.lu Sailing Schools organiséiert vum GLCR an enker Zesummenaarbecht mat der FLV an dem SNJ.

GLCR - Groupe Luxembourgeois de Croisière et de Régate



De GLCR ass dee gréisste Segelclub zu Lëtzebuerg, an deem eenzegem dee séch besonnesch u Leit wend, déi op d'Mier segele ginn. E gouf 1979, also virun iwwer 40 Joer, gegrënnt, an huet haut iwwer 800 Memberen. En huet d'Form vun enger asbl (association sans but lucratif), där hiren Objet social esou an de Statute steet : « L'association a pour objet la pratique et l'enseignement du sport de la navigation à la voile sur mer, le développement des sports nautiques et du tourisme nautique en général, l'organisation de régates, l'entretien de relations amicales entre ses membres avec les sociétés sportives du Grand-Duché de Luxembourg et de l'étranger, ainsi que l'examen et la solution des problèmes intéressant ses affiliés. Elle peut s'affilier à toutes les organisations nationales ayant comme but la pratique de la voile ».

Wat am Ufank e kleng Frëndeskress war, ass haut e grouse Veräin mat villen Aktivitéiten. Sou gëtt all Joer e grouse Formatiounsprogramm zesummegeallt, wou een déi verschidden Aspekter vum Segelsport ka kenneléieren, a wou suwuel Ufänger wéi och Fortgeschrëttener sech kënnen weiderbilden.

FORMATIOUN

Fir d'Ufänger ass do virun allem déi theoretesch a praktesch Formatioun fir de « Permis Mer » ze nennen, wou een d'Grondbegrëffer vum Segelen ka léieren, d'Theorie an Oweeskueren, an dat praktescht an engem Stage vun enger Woch. Déi Basis-Ausbildung maachen regelmäseg och Jonker (vu 16 Joer un) déi op der Regatta hiren éischte Kontakt mam Yachtsegelen hunn. Zéckt also net, lech unzemellen, wann dat lech interesséiert. Déi nächst Theorie-Couren ginn am Oktober un, a fir dat Praktescht gëtt all Joer e Péngschtstage an Holland an en Hierschtstage a Kroatien organiséiert. Wann dir déi Ausbildung mat Erfolleg maacht, kritt dir den international unerkannte « Permis Mer » deen lech weltwäit derzou berechtegt, e Boot bis zu 24 m Längt ze féieren, an deen der meeschtens braucht, fir e Boot ze charteren.

Méi Info zum Permis Mer

Do dernierft bitt de GLCR senge Memberen aner Formatiounen a Stagen un, a regelmäseg Owender wou Memberen vun hiren Aventuren erzielen.

An natirlech gehéiert zu den Haaptaktivitéiten vum GLCR och d'Organisatioun an d'Duerchféierung vun der Regatta. All Skipperen a Co-skipperen sinn Member vum Club.

MEMBERSHIP

Wann der no der Regatta vum Segel-Virus infizéiert sitt, da wir et eng gutt Idee, Member vum GLCR ze ginn. Dat kascht fir Erwuesser 25 € d'Joer, mee fir Schüler a Studenten ass d'Cotisatioun **GRATIS**.

Info an Umeldung am GLCR

FLV - Fédération Luxembourgeoise de Voile

Och d'Lëtzebuerger Segelfederatioun ass 1979 gegrënnt ginn. Member dovun sinn nierft dem GLCR virun allem d'Segel-Veräiner vum Stauséi : de YCL - Yacht Club du Grand-Duché de Luxembourg - mat Base Nautique zu Léifrech, an den CNL - Cercle Nautique Lultzhausen.



D'FLV ass säit 1981 vum Sportsministär unerkannt, a Member vum Olympesche Comité COSL - « Team Lëtzebuerg ».

D'FLV këmmert sech als Co-Organisateur vu Regatta.lu ëm alles wat de sportlechen Oflaf betrëfft :

- all d'Skipperen hunn eng Sportslizenz vun der FLV oder vun enger auslännescher Partner-Federatioun
- d'Skipperen sinn domat dann och duerch d'Assurancen vun der FLV couvréiert
- de Comité de Course gëtt vun der FLV gestallt. Dëse Comité leet d'Regelen vun der Compétitioun fest (Instructions de Course), an iwwerwaacht dono de regulären Oflaf vun deene verschieddene Manchen an erstellt d'Klassementer.

Fir seng Missiounen kënnen beschtméiglech ze erfëllen, huet de Comité de Course vun der FLV bei der Regatta.lu dräi Booten : e Katamaran, vun deem aus d'Startprozedur duerchgefouert gëtt, an deen och Bestanddeel vun der Start- an Zil-Linn ass; do dernierwt 2 Semi-Rigiden (Zodiak), dat sinn Schlauchbooter mat engem feste Buedem, an engem staarke Motor, mat deem de Comité de Course d'Boueeën fir d'Regatta ausleet, alles wat um Waasser passéiert genee suivéiert a séier agräift wann et néideg ass.

Weider Info : www.flv.lu

SNJ - Service National de la Jeunesse

Den SNJ ass en ëffentlechen Déngscht deen am Optrag vum Unterrechtsministär schafft a gesetzlech definéiert Missiounen huet :



- zur Ëmsetzung vun der Jugendpolitik bäidroen
- edukativ Programmer fir Kanner a Jugendlecher organiséieren
- d'Transitioun vun deene Jonken an d'aktivt Liewen ënnerstëtzen
- Kontakt- a Berodungsstell sinn fir d'Akteuren déi Jugendaktivitéiten ubidden

Si erfëllen déi Missiounen mat enger Equipe vun 145 festen an 450 fräie Mataarbechter, dorënner och d'Skipperen a Co-Skipperen vun Regatta.lu, déi vum SNJ aus d'Missioun hunn, hir Equipagen während der ganzer Woch ze encadréieren, um Boot an u Land.

Duerch den SNJ ass och séchergestallt dass d'Schülerinnen a Schüler, déi bei Regatta.lu derbäi sinn, grad esou gutt assuréiert sinn wéi dat bei deenen aneren Aktivitéiten de Fall ass, déi vum SNJ organiséiert ginn.

**Den SNJ gëtt och ganz vill Brochuren eraus,
wou ee méi iwwert Jugendaktivitéiten zu Lëtzebuerg
gewuer gëtt. Informatiounen um Site vum SNJ**

MERCI !!!

Regatta.lu ass eng grouss Organisatioun, déi nëmme méiglech ass, well vill Memberen vum GLCR a vun der FLV sech aktiv engagéieren, an dat zu 100 % benevol, also ouni derfir bezuelt ze ginn. Doriwwer eraus stinn den Organisateuren eng ganz Rëtsch Sponsoren a Partner zur Säit. Hinnen all ee ganz décke Merci !

capital **at** work

Wealth Management  Foyer Group

Capital At Work ass säit zwee Joer den Haaptsponsor vun der Regatta. Si ënnerstëtzen eis finanziell an iwwerhuelen verschidden Onkäschen vun der Manifestatioun, fir dass déi net müssen vun de Schüler oder vum Club gedroen ginn.



D'ACEL ass eise Partner wat d'Sudentenequipagen betrëfft. Den COSL « Team Lëtzebuerg » an d'LASEL ënnerstëtzen d'Organisatioun vun der Regatta materiell a finanziell, a leeschten domat e wichtege Beitrag derfir, dass de Präis fir d'Participatioun ka niddereg gehale ginn.

Chère Navigatrice, cher Navigateur,

Pour la troisième année consécutive CapitalatWork Foyer Group s'associe à la septième édition de Regatta.lu ! Cela confirme notre engagement envers une activité qui met en avant bon nombre de nos valeurs humaines à savoir la solidarité, le travail d'équipe, le goût de l'aventure, la résilience et bien d'autres encore. La voile est, qui plus est, un sport complet, formateur et qui invite au dépassement de soi.

Le parcours d'un skipper est similaire à celui d'une entreprise et nécessite une bonne dose de **fibre entrepreneuriale**.

Cette fameuse fibre entrepreneuriale ne suscite pas que le désir de diriger ou de faire du profit, c'est avant tout un état d'esprit. Un entrepreneur cherche perpétuellement à se surpasser, à enrichir l'environnement social et sociétal qui l'entoure tout en gardant une écoute attentive au monde.

CapitalatWork suit depuis plus de 30 ans ces passionnés, entrepreneurs qui guident leurs entreprises contre vents et marées vers la réussite. Nous accompagnons plus de 200 entreprises et investissons dans plus de 50 d'entre elles afin de faire fructifier le patrimoine de notre clientèle. Dans un environnement aux allures changeantes, nous accompagnons nos clients dans chaque étape de leur vie.

Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter beaucoup de plaisirs marins dans cette magnifique baie de Quiberon !

A Dieu vat',



Gregory Vandendael
Head of Wealth Management
CapitalatWork Luxembourg



Le Yacht Club Quiberon est le partenaire local de notre régate. Nous sommes ravis d'avoir trouvé en eux une équipe de passionnés qui sont enthousiastes à nous soutenir dans l'organisation de notre événement à plus d'un point.

Non seulement qu'ils nous prêtent du matériel, mettent leurs locaux à notre disposition, nous aident dans les relations avec les autorités ... ils s'occupent également de l'avitaillement des bateaux, du petit-déjeuner jusqu'au dîner.

Un tout grand MERCI au Yacht Club Quiberon !!!



DE PROGRAMM 2022

Dimanche 28 août 2022

ÉLÈVES et ACCOMPAGNATEURS :

★ **Rendez-vous à 20h40** sur les quais de bus devant le Lycée Josy Barthel à Mamer. Prière d'utiliser le parking visiteurs afin de ne pas bloquer les quais. Le voyage se fera en deux bus double decker de Voyages Vandivinit.

★ **Départ à 21h00**

ÉTUDIANTS et SKPPERS/CO-SKIPPERS :

★ **Embarquement à partir de 16h00**,
à Port-Haliguen, quai « Porigo ».



Votre port vous informe !

Bassin du Castéro
(Port Haliguen II)

PARKING DU MANE

environ 80 places

RESERVE AUX CLIENTS DU PORT

N'hésitez pas à l'utiliser particulièrement
pour les plus longues durées.

Accès au parking
Portail blanc
Face au N° 25



Accès direct au
port : Escalier au
fond du parking, à
droite de la
résidence du
Mané.

AVIS IMPORTANT !

Il est fortement recommandé aux chauffeurs des voitures privées arrivant à Port-Haliguen le **dimanche** de mettre leur voiture à La-Trinité-sur-Mer, soit au **Parking du Port**, soit au **Parking sur le site du « Penher »** à l'entrée de la commune, à 2 km du centre (suivre panneaux).

Un **bus (49 places)** a été organisé pour ramener les chauffeurs à Port Haliguen. Il partira du Parking du Penher à **21h00 précises** puis passera au Port de La-Trinité-sur-Mer (deuxième arrêt).!

BASSIN À FLOT DU MANÉ (PORT-HALIGUEN)



Le bassin à flot est équipé d'une porte basculante :

- La porte s'ouvre lorsque la hauteur d'eau atteint 3,00m
- Porte ouverte, la sonde est de 1,00m, ce qui laisse au moins 2m d'eau, n'oubliez pas votre tirant d'eau !

Le bassin est accessible :

- Lundi jusqu'à 10h07 et dès 15h51 >>> [Marée info 29/08/22](#)
- Mardi jusqu'à 10h38 et dès 16h24 >>> [Marée info 30/08/22](#)
- Mercredi jusqu'à 11h13 et dès 16h57. >>> [Marée info 31/08/22](#)
- Jeudi jusqu'à 11h51 et dès 17h33. >>> [Marée info 01/09/22](#)
- Vendredi jusqu'à 12h37 et dès 18h14. >>> [Marée info 02/09/22](#)

Lundi 29 août 2022

Arrivée et prise en main des bateaux

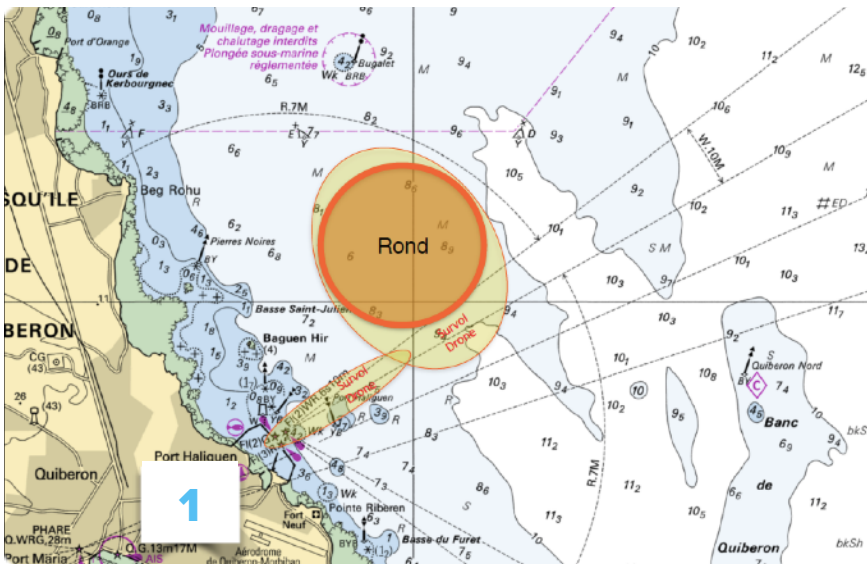
- ★ Petit-déjeuner au « Breizh Hotel » à Crac'h pour ceux qui viennent en bus.
- ★ Petit-déjeuner du YCQ au Port-Haliguen pour les personnes déjà sur place.
- ★ Arrivée des bus à Port-Haliguen vers 9 heures du matin.
- ★ Distribution des voiliers, embarquement.
- ★ **Avitaillement à partir de 10h00 (quai Porigo)**
- ★ Prise en main du bateau, navigation libre dans la baie de Quiberon, entraînement des départs, retour à Port-Haliguen.
- ★ **Entrée au Bassin du Mané à partir de 15h51.**
- ★ Boissons vendues par le YCQ dès 18h00.
- ★ Dîner à bord (plat cuisiné à réchauffer au four).



Mardi 30 août 2022

Navigation dans la baie de Quiberon

- ★ **Avitaillement pour la journée dès 8h00.**
- ★ **Sortie du Bassin du Mané vers 9h30** (possible jusqu'à 10h38).
- ★ En fonction de la météo et suivant les instructions du comité de course : stage préparatoire de régates et manche(s) de qualification.



- ★ Retour au Port Haliguen.
- ★ **Les bateaux pourront rentrer dans le Bassin du Mané à partir de 15h51.**
- ★ **Boissons vendues par le YCQ à partir de 18h00.**
- ★ **Welcome Party : barbecue, musique, danse, ambiance ...**

Mercredi 31 août 2022

Navigation dans la baie de Quiberon

- ★ **Avitaillement pour les deux prochains jours dès 8h00.**
- ★ **Sortie du Bassin du Mané vers 9h30** (possible jusqu'à 11h13).
- ★ En fonction de la météo et suivant les instructions du comité de course : stage préparatoire de régates et manche(s) de qualification.
- ★ Traversée vers Belle-Île, Port du Palais (sous réserve des

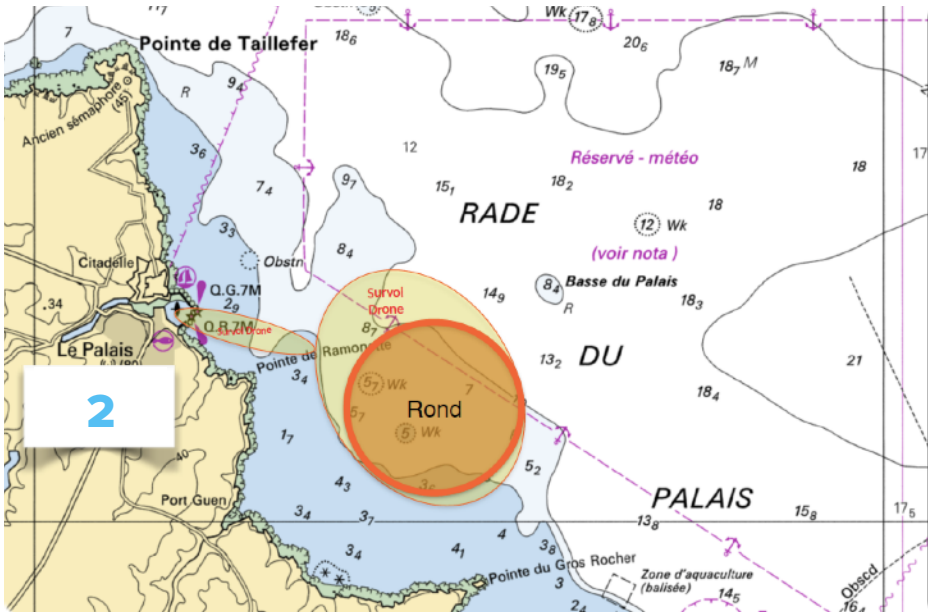


conditions météorologiques).

- ★ Amarrage au Port du Palais (sur ponton dans le bassin du port ou sur bouée dans l'avant-port, selon le tirant d'eau du bateau).
- ★ Dîner sur le bateau (plat préparé à réchauffer au four)

Jeudi 1^{er} septembre 2022

Navigation dans la Zone de Belle-Île

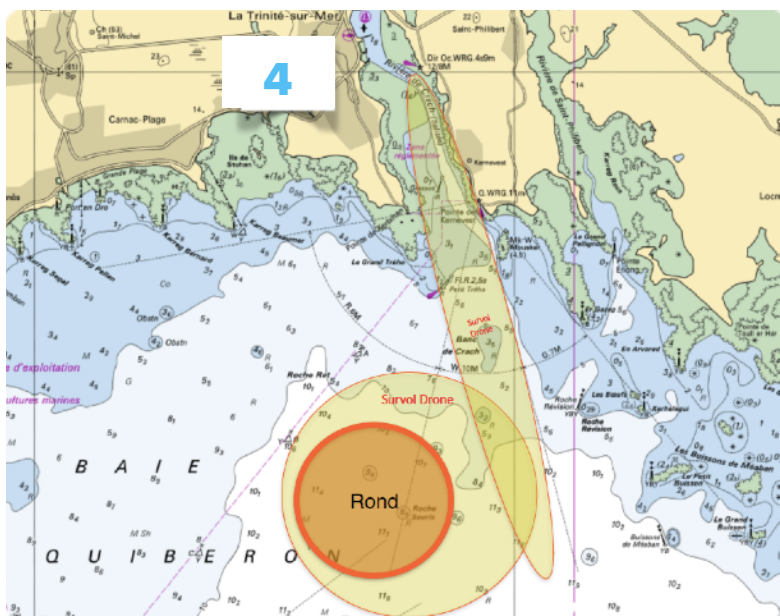


- ★ En fonction de la météo et suivant les instructions du comité de course : manches de régate en deux groupes, tour de bouées (parcours banane) et/ou parcours côtier.
- ★ Traversée vers Quiberon (sous réserve des conditions météorologiques).
- ★ Retour au Port-Haliguen, entrée au Bassin du Mané possible à partir de 17h33.
- ★ **Boissons vendues par le YCQ à partir de 18h00.**
- ★ Dîner sur les bateaux.

Vendredi 2 septembre 2022

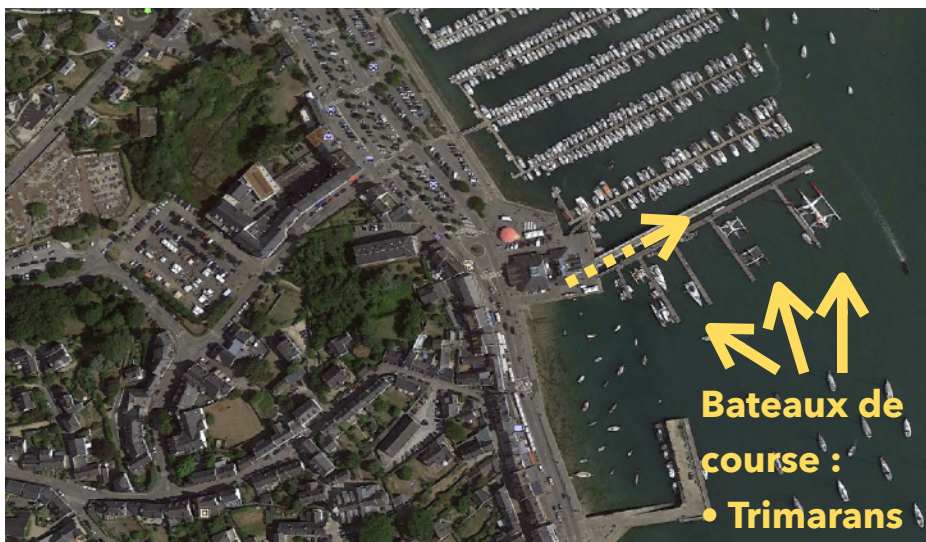
Navigation dans la baie de Quiberon

- ★ **Avitaillement pour la journée dès 8h00.**
- ★ **Sortie du Bassin du Mané vers 9h30** (possible jusqu'à 12h37).
- ★ En fonction de la météo et suivant les instructions du comité de course : manches de régate en deux groupes, tour de bouées (parcours banane) et/ou parcours côtier.



- ★ Remise des bateaux du loueur **Atlantique Location** au port du Crouesty pour **16h00**.
- ★ Des bus ont été organisés pour amener à La-Trinité-sur-Mer les skippers et équipages de ces bateaux + leurs bagages.
- ★ **Départ des bus du port du Crouesty à 18h00 précise.**

- ★ Arrivée à La-Trinité-sur-Mer vers 19h00.
- ★ Chargement des bus Vandivinit entre 19h00 et 19h30.
- ★ Remise des bateaux des **autres loueurs** à La Trinité-sur-Mer pour **16h00** au plus tard.
- ★ Préparation des bagages.
- ★ Possibilité de visite du port de La-Trinité-sur-Mer avec les bateaux de régate (trimarans ultimes ...) qui y sont amarrés.
- ★ Chargement des bus entre 18h30 et 19h30.



- ★ A partir de 20h00 : Closing Ceremony au restaurant « Chez Jaouen » à La Trinité-sur-Mer.

Proclamation des résultats
et remise des trophées !!!

★ Départ en bus vers 22h30



Samedi 3 septembre 2022

★ Arrivée au Lycée Josy Barthel à Mamer dans la matinée.



BOOTER AN EQUIPAGEN

An der Qualifikatioun huelen 28 Booter deel, déi opgedeelt sinn an 2 Gruppen (A an B), entspriechend dem Handicap vum Boot.

N° = Dossard-Nummer. All Boot kritt 2 Calicots mat senger Nummer, déi mussen vir um Boot rechts a lénks gutt siichtbar ugemaach ginn.

HAND = Handicap (Coefficient) vum Boot. Fir de Klassement opzestellen gëtt déi gemossenen Zäit vum Boot mat dësem Koeffizient multiplizéiert.

T.E. = Tirant d'eau / Déifgang. Wichtig ze wëssen fir am Hafen eng entspriechend Plaz ze kréien.



Groupe de qualification A

N°	Nom	Equipage	Type	HAND	T.E.	Skipper & Co.
----	-----	----------	------	------	------	---------------

À VENIR

Groupe de qualification B

N°	Nom	Equipage	Type	HAND	T.E.	Skipper & Co.
----	-----	----------	------	------	------	---------------

SEGELEN : WAT ASS DANN DAT ?

Mir wëllen lech hei e puer Grondbegrëffer mat op de Wee ginn. Saachen, déi dir bestëmmt wäert am Laf vun der Woch begéinen. Am beschte léieren sech déi Saachen direkt an Aktioun, zesumme mat ärem Skipper a Co-Skipper. Mee et ass awer net schlecht, wann der lech dat ukuckt fir ongeféier ze wëssen, em wat et geet.

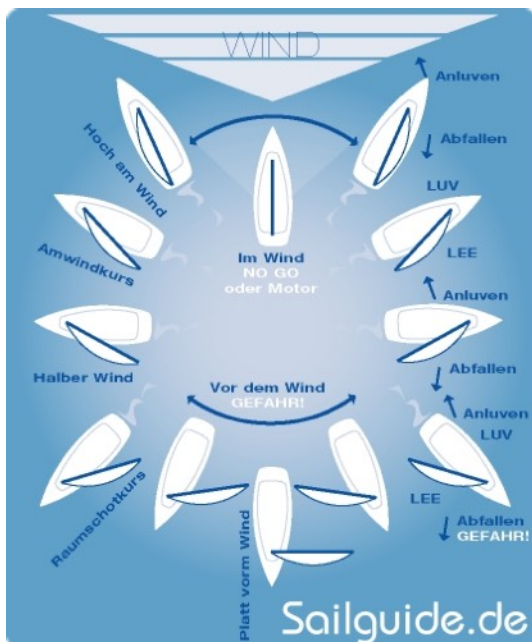
A natierlech kënnst der dës puer Elementer och am Laf vun der Woch nokucken, dat hëlleft lech vläicht, besser ze vestoen, wat um Boot geschitt ...

Vu wou kënnst de Wand ?

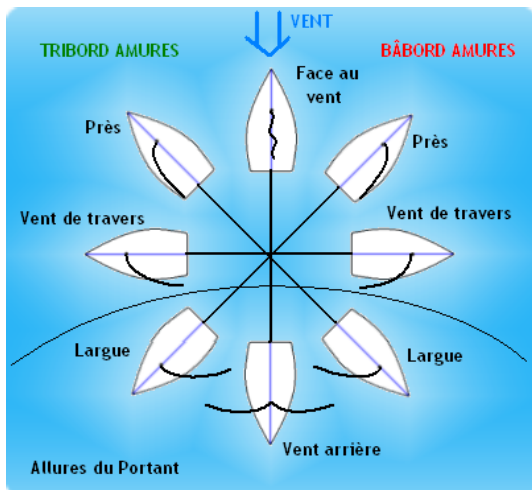
Segelen heescht, sech mat Hellef vum Wand um Waasser fortbewegen, also d'Energie vun de Loftbewegungen ronderem eis a Bewegungsenergie ëmsetzen. Dobäi sinn 2 Saache wichteg: aus wéi enger Richtung bléist de Wand, a wouhi wëll ech fueren.

D'Wandrichtung kann ee feststellen, wann een z.B. Fändele kuckt, déi fräi fléien, e gudden Wandmiesser kann awer och den eegenen (naasse) Fanger sinn, oder déi eegen Nues. Meeschtens lafen och d'Wellen um Mier mam Wand. A mir hunn op eise Booter och uewen um Mast e Feil deem eis weist wou de Wand hierkënnst (Girouette op franséisch / Verklicker op däitsch), an Instrumenter am Cockpit, déi eis d'Richtung an d'Vitesse vum Wand uweisen.

Eist Boot a seng Segelen sinn esou konstruëiert, dass ee net nëmmen mam Wand am Réck ka fueren, mee och quer zum Wand an souguer géint de Wand. Et ass just e Wénkel vun ongeféier 45 Grad riets a lénks vun do wou de Wand hierkënt, wou ee net direkt ka fueren, also 90 Grad am ganzen. Hei e Schema mat deene verschiddene Richtungen (Kursen) vum Boot zum Wand, mat der entsprecherender Segelstellung.



Äre Skipper wäert lech dat sécher am Détail erklären a weisen. Mat der Zäit léiert der dann och déi verschidde Begrëffer a Segelausdréck. Op franséisch heescht dat dann alles erem e bëssen aanescht.



Ee wichtige Prinzip schonn emol hei : wat ee méi no un de Wand erufiert, wat een d'Segelen méi fest bäi zitt.

A wat ee méi de Wand am Réck huet, wat een d'Segelen méi opmécht.

Wat ass dann dat do ?

Am Ufank ass op ärem Boot bestëmmt viles, wou der net wësst, firwat dat gutt ass, a natirlech wësst der och net, wéi et heescht. D'Segler hunn fir all méiglech Saachen spezifesch Nimm, an dir verstitt wahrscheinlech am Ufank net ganz vill, wann d'Skipperen ënnerteneen fachsimpelen. Dir léiert dat mat der Zäit, mee och am Ufank ass et wichteg, dass een déi wichtegst Begrëffer kennt, zum Beispill fir dem Skipper séng Uweisungen ze verstoen.

Als zousätzlech Schwieregkeet kënnst derbäi, dass déi Segelausdréck an deene verschiddene Sproochen oft ganz verschidde sinn. Skipperen déi hir Ausbildung an Däitschland gemaach hunn, benotzen éischer déi däitsch Begrëffer; Skipperen déi vill a Frankräich ënnerwee sinn, éischer déi franséisch ... an déi déi regelmäseg a verschiddene Länner e Boot charteren hu sech vläicht un dat englescht gewinnt. Lëtzebuergesch Begrëffer gëtt et oft keng, sou dass mir meeschtens entweder dat däitscht oder dat franséisch benotzen, oder eng Mëschung vu béidem.

Hei drënner eng kleng Zesummestellung vu 25 wichtige Begrëffer an deenen 3 Sproochen :

DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH	Explikatioun
Schiff	navire	vessel	Schëff
Mast	mât	mast	Mast
Baum	bôme	boom	Bam (horizontal Staang ënnen um Grousssegel)
Bug	proue / étrave	bow	Vir um Schëff
Heck	poupe	stern	Hannen um Schëff

DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH	Explikatioun
Großsegel	grand' voile	mainsail	Grousssegel
Fock	foc	jib	normalt/klengt Virsegel
Genua	génois	genoa	grousst Virsegel
Windfäden	penons / indicateurs	telltails	Fiedem am Segel, déi de Wand uweisen
Wunsch	treuil	winch	Virrichtung fir e Seel unzezéien / anzestellen
Fall	drisse	halyard	Seel fir d'Segel opzezéien
Schot	écoute	sheet	Seel fir d'Segel anzestellen
Festmacher	amarre	warp	Seel fir d'Boot u Land festzemaachen
Fender	défense / parre-battage	fender	Plastik-Bumper fir d'Boot ze schützen
Klampe	taquet	cleat	Metallsteck fir e Seel dru festzemaachen
Reling	balustrade / cable de garde	guardrail	Gelänner vum Schëff
Steuerbord	tribord	starboard	rechts, wann een um Boot no vir kuckt
Backbord	bâbord	port side	lénks, wann een um Boot no vir kuckt
luv / luvwärts	au vent	windward	zum Wand zou

DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH	Explikatioun
lee / leewärts	sous le vent	leeward	vum Wand ewech
Wende	virement (de bord)	tack	Richtungsännerung mam Bug duerch de Wand
Halse	empannage	jibe / gybe	Richtungsännerung mam Heck duerch de Wand
reeffen	prendre un ris	to reef	Segelfläch verklengeren
Kurs	cap	course	Richtung wou mer fueren
Ruder	barre / gouvernail	rudder / steering wheel	Steierrad

Eng vill méi komplett Lëscht an deenen 3 Sproochen fannt der hei als PDF.

Wien huet Virfahrt ?

Op dëser Plaz all Verkéiersregelen um Waasser ze erklären, géif vill ze wäit féieren. Dofir hei just d'Basis-Regelen wie muss auswäichen, wann 2 Booter op Kollisiounskurs sinn, also riskéieren aneneen ze knuppen. Déi sollt wa méiglech jiddereen u Bord kennen.

1. Segel viru Motor

Generell huet bei ënnerschiddleche Schëffskategorien ëmmer dee Virfahrt, dee méi schwéier ze manövréieren ass. Also Rudderbotter viru Segelbooter, Segelbooter viru Motorbooter. Wéinst der selwechter Regel hunn och Booter déi « navigatiounsounfähig » (z.B. duerch eng Pann) oder « navigatiounsbehënnert » (z.B. e Fëscherboot wat seng Netzer eraushuet) sinn, Virfahrt virun allen aneren.

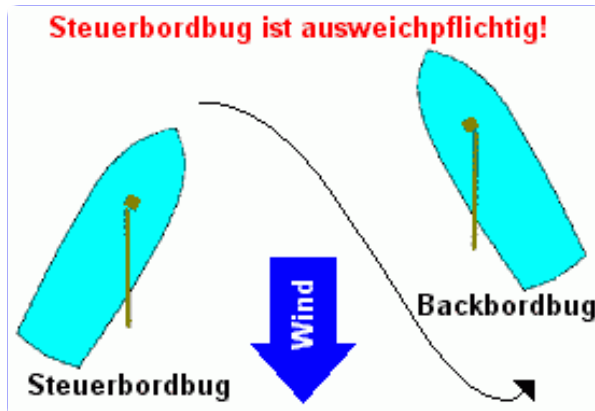
WICHTEG : soubal dir um Segelboot de Motor lafen hutt, gëllt dir als Motorboot a musst Segelbooter, déi ouni Motor segelen, auswäichen.

2. Motorbooter ënnerteneen : riets viru lénks

Wéi am Stroosseverkéier ...

3. Segelbooter ënnerteneen : Tribord amures viru bâbord amures

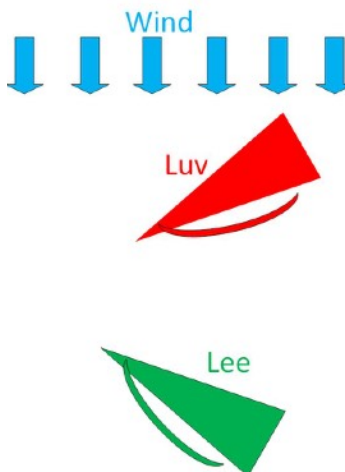
E Boot mat Wand vu Steuerbord (Grousssegel op Backbord = Backbordbug) huet Virfahrt géintwärt engem Boot mat Wand vu Backbord (Grousssegel riets). Op franséisch huet dat Boot mat « tribord amures » Virfahrt, dofir gëtt an der Regatta oft « TRIBORD !!! » geruff wann een en aneren wëllt drop opmierksam maachen, dass e keng Virfahrt huet.



4. Segelbooter ënnerteneen : Lee viru Luv

Wann déi 2 Booter de Wand vun der selwechter Säit hunn, huet deejeéinege Virfahrt, dee méi wäit ewech vum Wand ass.

An der Praxis ass et also esou, wann ee gesäit dass en anert Boot engem zimmlech no kënnt, da kuckt ee fir d'éischt d'Segelstellung (wien ass « Tribord amures » ?), a wann déi 2 d'Segel op der selwechter Säit hunn, muss ee kucken, wien a « Lee » ass, also méi wäit ewech vun do ass, wou de Wand hirkënnt.



Och nach wichtig ze wëssen :

- De Begrëff « Virfahrt » gëtt et um Waasser em Fong offiziell net. Wien keng Virfahrt huet, ass « **ausweichpflichtig** » : dee muss also auswäichen an däerf deen aneren net behënneren. Deen aneren (also deen deen ëmgangssproochleg Virfahrt huet), ass dann « **kurshaltepflichtig** » : dee muss also esou weiderfueren, wéi en grad fiirt, en däerf also z.B. keng Kéier maachen wann deen aneren grad am gaang ass, him auszewäichen.
- Och deen, dee Virfahrt huet, muss oppassen, a wann et riskéiert zum Zesummestrouss ze kommen, muss och deen alles maachen fir dat ze verhënneren (« **Manöver des letzten Augenblicks** »).

Während der Regatta gëtt et dann nach zousätzlech Regeln, déi an dësen Dokumenter erkläert ginn :

Résumé des Règles de Course à la Voile - op franséisch



Wettfahrtregeln - op däitsch

A WAT ASS ENG REGATTA ?

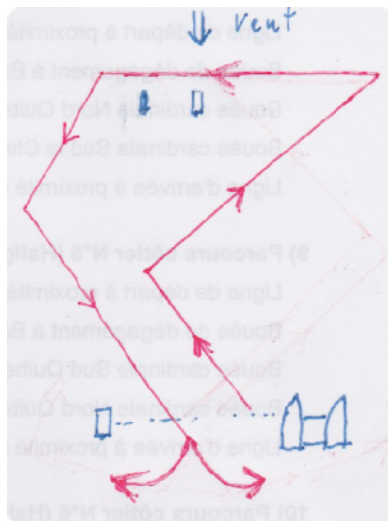
Regatta (am franséischen « régate ») ass ganz einfach de Fachausdrock fir eng Course mat Booten, an eisem Fall natierlech Segelbooten. Et geet also drëm, esou séier wéi méiglech e bestëmmtene Parcours ze fueren, woubäi natierlech d'Regelen mussen respektéiert ginn, ënner anerem d'Virfahrsregelen.

Mir fueren bei der regatta.lu 2 verschidden Typen vu Parcoursen :

PARCOURS BANANE

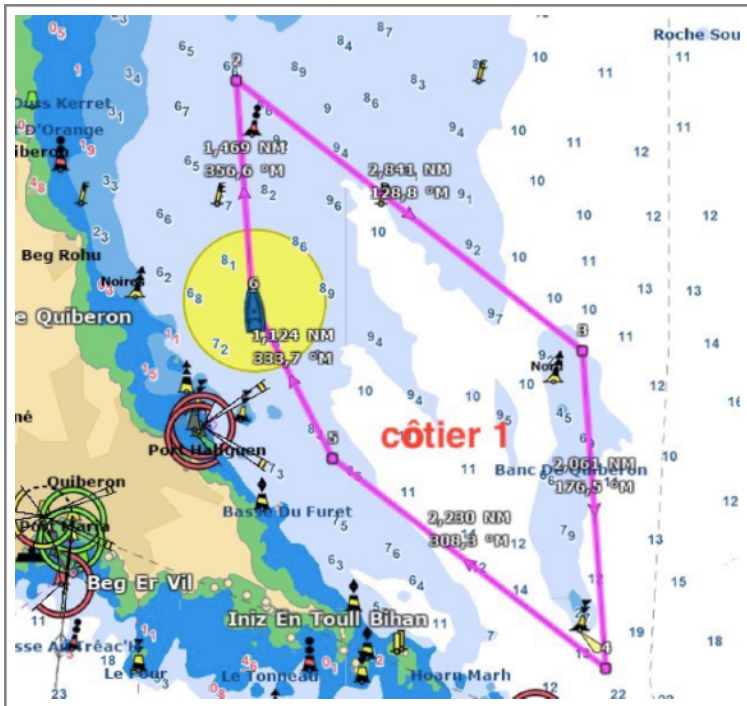
Do geet et net drem, während dem Segelen Banannen z'iessen, mee e Parcours ze fueren, deem e bëssen esou gebéit ausgesäit ewéi eng Banann.

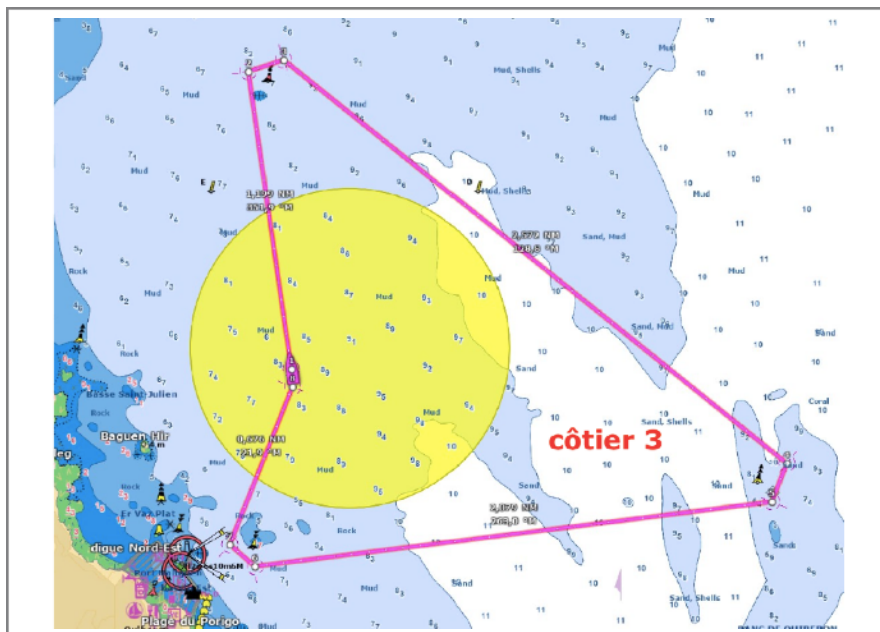
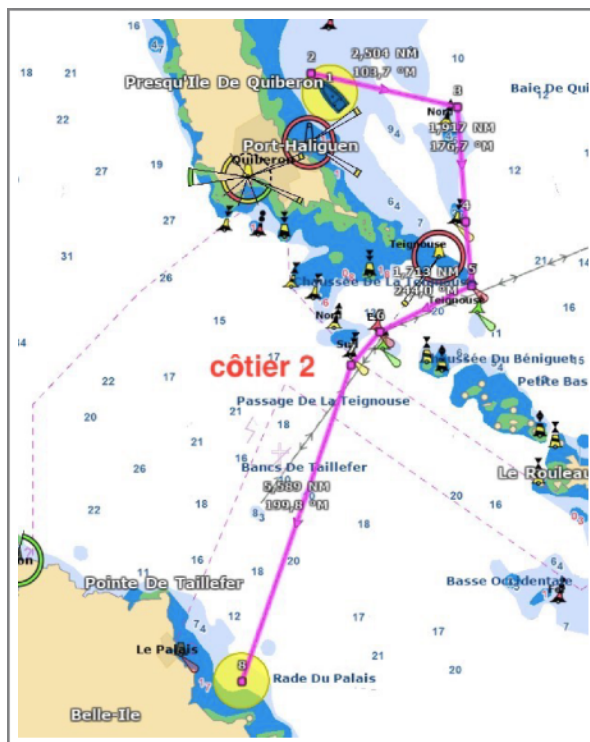
D'Startlinn ass tëscht dem **Katamaran** vum Comité de Course an der **Bouée de départ**, eng déck giel Tonn (ënnen um Schema). Et fiert een iwwert d'Startlinn géint de Wand op d'**Bouée au vent**, dat ass eng deck giel Tonn, déi een op Backbord muss leie loossen (uewen um Schema). Säitlech dovun läit dann d'**Bouée de dégagement**, dat ass eng méi kleng giel Bouée, déi ausgesäit wéi eng Fritt, an déi een och op Backbord muss leie loossen. Dono fiert een dann mam Wand am Réck zeréck iwwert d'Startlinn, déi gläichzäiteg och Zillinn ass. Et kënnen och 2 oder 3 Tier op deem Parcours gefuer ginn. Et kann ee wielen, ob een d'Kéier dann ronderem de Catamaran oder d'Bouée de départ mécht.

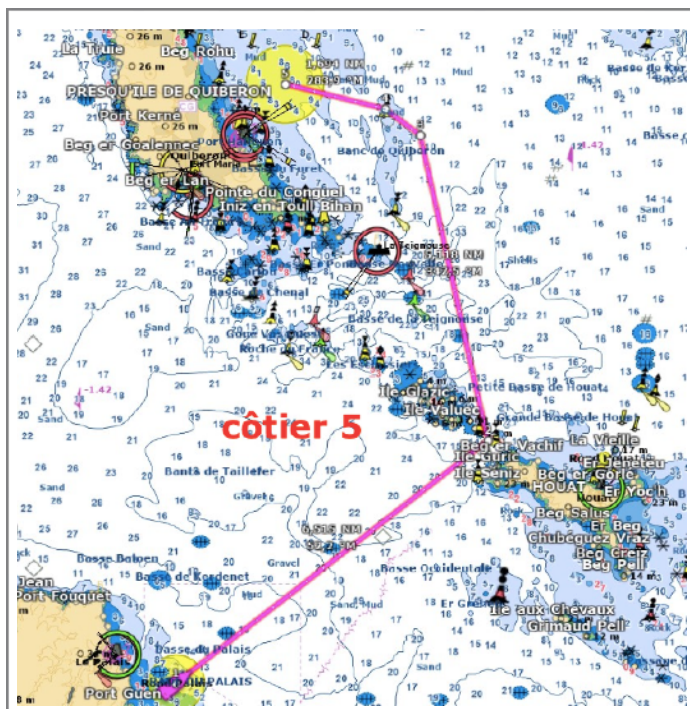
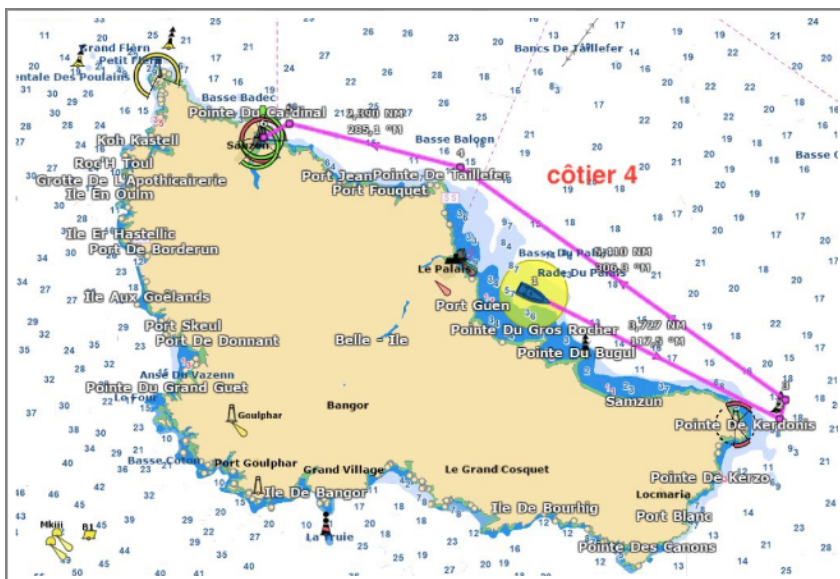


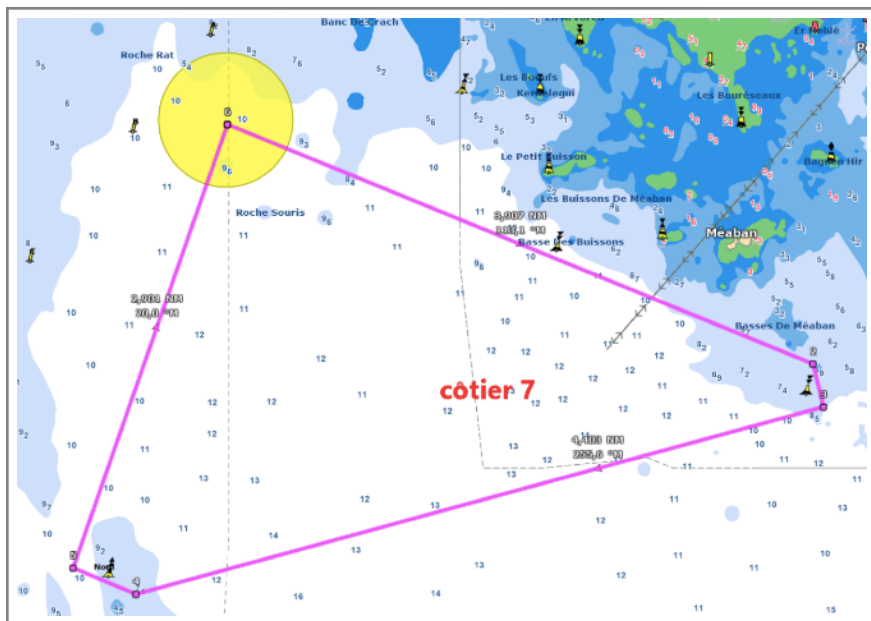
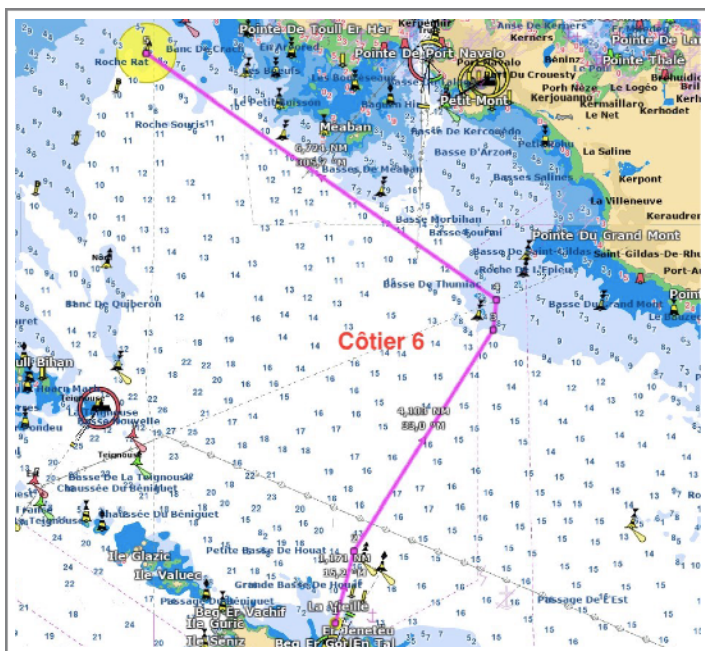
PARCOURS CÔTIER

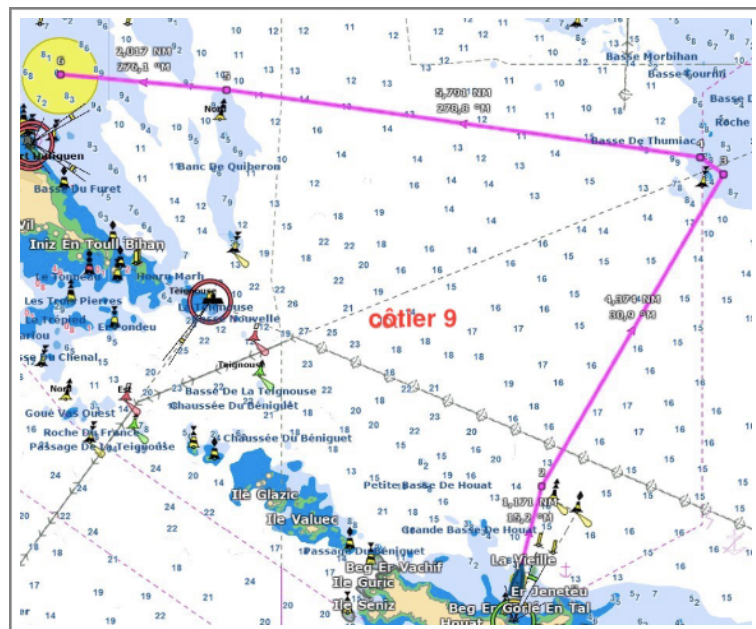
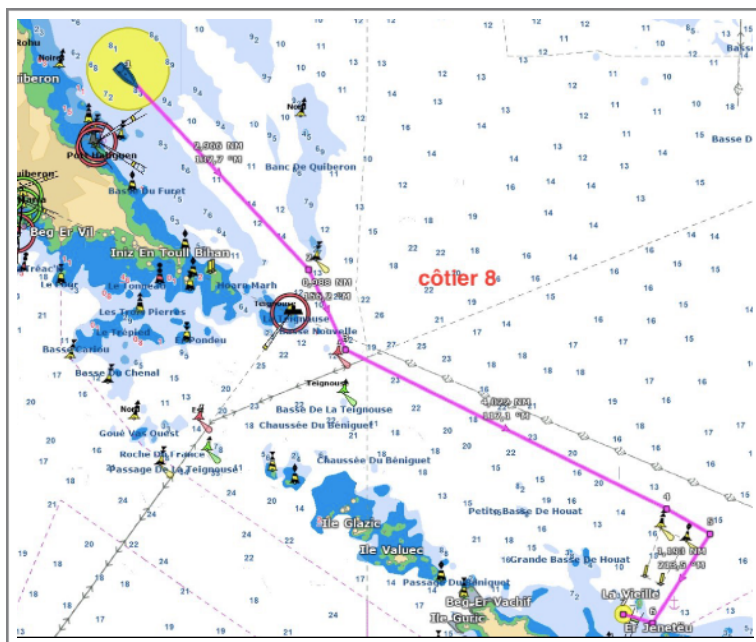
Do fiert een e Parcours ronderem verschidde geografesch Punkten, déi vum Comité de Course festgeluecht sinn. Dat sinn normalerweis Tonnen déi am Waasser leien, z.B. Geforentonnen oder Usteierungstonnen. D'Skipperen kruten mat den Instructions de course 9 verschidde Parcoure gesot, vun deenen der am Laf vun der Woch e puer, awer net all gefuer ginn. Hei drënner den Iwwerbléck iwwert déi 9 Parcouren:











KLASSEMENT

De Klassement gëtt bei all Manche opgestallt, op Basis vun den Zäiten déi déi verschidde Booten brauchen fir dee Parcours korrekt ze fueren, woubäi d'Zäiten mat engem **Koeffizient (Handicap)** multiplizéiert ginn, dee pro Bootstyp verschidden ass. Esou gëtt sechergestallt, dass och Booten, déi vun der Konstruktioun hir net grad esou schnell sinn, awer eng Chance hunn, eng gutt Plaz am Klassement ze maachen. Den Handicap vun ärem Boot fannt der am Tableau vu de Booten an Equipagen

Déi éischt Deeg fueren mir **Qualifikatiounen an 2 Gruppen A a B.**

Op Basis vum Klassement aus de Qualifikatiounen ginn dann fir déi zwee lescht Deeg zwee nei Gruppe gebild : am **Groupe Pro** sinn dann déi schnellste Booten beieneen, am **Groupe Bareboat** déi Equipagen, déi et méi gemittlech uginn.

Bei allem Competitiounsgeescht ass et wichteg, dass **Fairness** groussgeschriwwé gëtt. Et geet net ëm eng gëlle Kou, mee dodrëms, dass mer all eng flott Woch erliewen, Spaass um Segelen hunn, an eppes bäiléieren. Am Zweifelsfall léiwer en anere virloossen ewéi en Accident ze riskéieren !

De Comité de Course wënscht allen Equipage gudde Wand !!!



GEOTRACKING

Mir hunn och dëst Joer nees e sougenannten Geotracking-System, wou all Boot per GPS localiséiert a suivéiert gëtt. Sou wees een ëmmer, wou wéi e Boot drun ass. Dee System gëtt dem Comité de Course och déi genee Zäit, déi all Boot gebraucht huet, sou dass op där Basis dann d'Klassementer opgestallt ginn. Ausserdem dréit dee System zur Sécherheet bäi, an et kann een domat och nodréiglech genee de Parcours gesinn, dee jidderee gefuer ass.



D'Positiounen vun de Booter kann een och iwwert Internet suivéieren, an zwar souwuel um Site regatta.lu wéi och mat Hëllef vun enger spezieller App, déi jidderee sech kann op den Handy oder Tablet lueden.

Ganz wichteg :

De Skipper kritt all Dag moies den Tracker, dee muss **an der Kabinn vir (am beschten um Grëff vun der Luck)** befestegt ginn.

Genau sou wichteg :

Owes gëtt de Skipper den Apparat dann erem of, fir dass en iwwer Nuecht ka gelueden ginn.

regatta.lu en direct

Hei kënnt der d'App Georacing downloaden
am [App Store](#) an op [Google Play](#).

RAVITAILLEMENT

Voici quelques informations pouvant être utiles en rapport avec le ravitaillement de votre bateau.

- Chaque bateau reçoit un ravitaillement identique en fonction du nombre de son équipage et des préférences et intolérances alimentaires déclarées.
- Le ravitaillement des bateaux sera distribué le lundi matin, 29 août, à partir de 10.00 heures. Les informations concernant le plan du déroulement précis de la distribution vous parviendront le moment venu. Il est clair que nous ne pouvons pas distribuer l'ensemble des vivres en même temps à tous les équipages.
- **Tous les matins**, de lundi à vendredi, vous allez recevoir des **baguettes fraîches pour le petit-déjeuner**, et **les sandwiches préparés pour la pause-midi** en fonction du nombre de personnes dans votre équipage (1 sandwich p. p.).
- **Pour grignoter au courant de la journée**, c'est à vous de décider ce que vous voulez manger (fruits, légumes, œufs cuits, noix, biscuits, sandwiches, chocolats, bonbons...), nous avons prévu assez de choix.
- Le comité vous rappelle que nous devons tous veiller à **ne pas gaspiller la nourriture** et à utiliser toutes les denrées alimentaires de manière responsable !
- Il est rappelé par ailleurs que **la consommation d'alcool est interdite aux mineurs**. Chaque skipper veillera de façon responsable à la consommation d'alcool de son équipage !

PLAN DES DÎNERS LA SEMAINE :

Lundi, 29 août :

Plats préparés (à réchauffer) pour tous les participants :

★ **Détails à venir**

Mardi, 30 août :

Welcome Party autour du Bassin du Mané :

★ **Fierkel um Spiess et alternatives végétariennes**

Mercredi, 31 août :

Plats préparés (à réchauffer) pour tous les participants :

★ **Détails à venir**

Jeudi, 1^{er} septembre :

Vous cuisinerez à bord :

★ **Détails à venir**

Vendredi, 2 septembre:

Dîner de clôture commun au restaurant

« **Chez Jaouen** » à La Trinité-sur-Mer.

BON APPÉTIT !